



# 火 焰 樹

2025 08

No. 487

こんにちは！会報「火 焰 樹」の8月号をお届けします。この会報では、各部からのイベント情報やチェンマイのお役立ち情報をお届けします。Facebook、Instagram、公式LINEなどでも情報発信していますので、是非お友達登録をお願いします。



## 8月のカレンダー

- 8月02日(土) フットサル練習会
- 8月09日(土) フットサル練習会
- **8月11日(月) 特別公休日**
- 8月15日(金) チェンマイ戦没者慰霊祭
- 8月16日(土) フットサル練習会
- 8月17日(日) 月例ゴルフコンペ＆ベトジエット杯
- 8月23日(土) フットサル練習会
- 8月28日(木) 8月度ハラ会
- 8月30日(土) フットサル練習会

AUGUST 2025

S	M	T	W	T	F	S
27	28	29	30	31	1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31	○ 事務所営業日	○ お休み				6

## 目次

- 事務局からのお知らせ 「会費納入のお願い」「チェンマイ戦没者慰霊祭のお知らせ」  
「事務業務センター募集のお知らせ」
- 会員の皆様より「フットサル参加者募集」 ○ 7月定例役員会報告
- 管理部より「登録会員数と新メンバーの紹介」「2025年度賛助会員のご紹介」
- 文化部より「瀬田敦子さんピアノリサイタル活動報告」「シリル・コピーニさん落語会 活動報告」
- 生活部より「8月度ハラ会のお知らせ」
- 運動部より「第445回月例ゴルフコンペのお知らせ」「第446回月例＆ベトジエット杯のご案内」
- 60B/人で満足！いい店見つけた！「Khanom Mae ขนมแม่สายพราชา เชียงใหม่ (スイーツ)」
- チェンマイ近郊あそび場紹介「50 FLY Chiangmai」
- チェンマイ子供会より「活動お休み中」
- チェンマイ日本人補習授業校・レインボークラブより「講師募集」  
小学6年生・中学3年生 「社会科見学」

## 事務局より

○7月後半から8月にかけて、北タイではラムヤイ(竜眼)の収穫シーズンです。いろいろな人からお手分けを頂くのですが、先日ラムヤイを煮物の甘味付けに使えるという話を聞いてなるほど！と思いました。

○1か月の夏休みが終わり、インター校の新学期と合わせて8月から補習校も通常授業が始まります。また大きく成長した子供たちに会えるのが楽しみです。

○7月に実施した落語会、ピアノのミニリサイタルの報告は「文化部より」をご覧ください。



## 事務局より

## チェンマイ戦没者慰靈祭のお知らせ

今年も8月15日(金)終戦の日に、チェンマイ戦没者慰靈祭実行委員会の皆さんにチェンマイにある2つの慰靈碑を会場に戦没者追悼と平和祈念の式典を行います。詳細は、折り込みをご覧ください。

ムーンサーン会場 受付開始9:00 式典9:30-11:00

バーンガード会場 受付開始9:20 式典9:50-11:00

\*式典後、希望者でランプーンの戦没勇士の塔へ



補足： 慰靈祭は平日の昼間のため、子どもたちは参加できませんが、この時期は国語の授業で戦争を取り扱った単元もあるため、CLLと補習校で協力して千羽鶴を作成しています。ご協力いただける方がいらっしゃいましたら、[info@cmjpa.org](mailto:info@cmjpa.org)までご連絡ください。



## 事務局より

## 事務業務センター募集のお知らせ

当会事務所にて事務業務やイベント準備のお手伝いをしてくださる方を募集しています。

詳細は、代表メールまでお問い合わせください。



## 会員の皆様より

## フットサル参加者募集！！

8月も7月に引き続き毎週練習を計画し、人数が揃う週に開催しますので積極的にご参加お願い致します。  
開催は人数次第なので、初めて参加されるかたは、人数カウントのため下記担当までご連絡ください！

●8/2(土)16:00-18:00 ●8/9(土)16:00-18:00

●8/16(土)16:00-18:00 ●8/23(土)16:00-18:00

●8/30(土)16:00-18:00

場所: KICK OFF ARENA CMI

Google map:

<https://maps.app.goo.gl/tzBHanu6dA8sMsWo7>

チェンマイ日本人会では引き続き、一緒にフットサルを楽しんでみよう！  
というメンバーを老若男女、年齢、経験、日本人会員・非会員を問わず  
に募集します。大人と活動できるようなお子様もご参加頂けます。

(目安: 小学生高学年以上)

【フットサル担当 野村】

連絡先メール : [jin-nomura@kyocera.co.th](mailto:jin-nomura@kyocera.co.th), [info@cmjpa.org](mailto:info@cmjpa.org)

連絡先LINE ID:nomjinjin 連絡先TEL : 052-000-871



	本会員	家族会員	合計
名誉会員	1	1	2
正規会員	288	66	354
合計	289	67	356
(2025年7月16日現在)	対前月比		+2

○石尾 誠敏 様 (Lumphun Shindengen Co., Ltd.)

埼玉県から参りました「石尾誠敏(いしおまさとし)」と申します。海外生活は初めてで不安もありますが、街を見て回るのが楽しみです。どうぞよろしくお願ひ申し上げます。

○小笠原 一森 様 (OGATA(Thailand)CO.,LTD.)

初めまして、OGATA(Thailand)CO.,LTD.の小笠原一森と申します。弊社は精密電子部品のプレス加工メーカーです。宜しくお願ひします。

## 7月度役員会報告

7月16日(水)当会事務所で開催しました。

### 【概要】

○役員交代について

庫内事務局の後任として木下氏、野村会計部長の後任として林氏が役員を引き継ぐこととなった。

○直近の会員数(服部副運営委員長より):「管理部より」を参照。

○6月度会計報告(林会計部長代理より):資料にて確認。

○火焔樹8月号内容確認とHPリニューアルの件(清水広報部長より):資料にて確認。

○戦没者慰靈祭について(服部副委員長より):

予算通り3,000Bの寄付を行う。

○ラジャヴェート病院の優待店制度加入について(光明生活部より):

追加で問い合わせ先を確認する。

○事務員業務の引継ぎについて(清水広報部長より):

7月1日に事務所にて引継ぎ内容の確認を行った。必要業務は光明氏・林氏・鈴木氏・佐藤氏・清水氏で分担することとなった。古良田氏から詳細をまとめた資料を受け取った。

○日タイ親善ゴルフの件(佐藤運動部長より):資料にて会計報告。

○瀬田敦子さんのピアノコンサートに関して(國吉文化部長より):

資料にて実施報告ならびに会計報告。

○シリル・コペーニさんの落語会に関して(國吉文化部長より):

準備状況について最終確認。

○チェンマイ県知事との意見交換会について(前島領事より):

資料にて報告。

○次回役員会: 8月20日(水)



2025年度の賛助会員登録の状況は以下の通りです。7月末時点で合計23社登録です。この場をお借りして御礼申し上げます。賛助会員企業様の宣伝の為に、ロゴやURL等の掲載を始めることになりましたので、ご希望がございましたら日本人会代表メールまでご連絡ください。ページレイアウトに関しましては、今後改良を加えていく予定です。



INNOVATOR IN ELECTRONICS



Mobility Beyond



Murata Electronics (Thailand), Ltd. (2024.07. 31更新)

KYOCERA (Thailand) Co, Ltd. (2025.04.25更新)

Facebook (日本語) : <https://www.facebook.com/kyocera.jp>

Twitter (日本語) : <https://twitter.com/KYOCERA JP>

**ELNA(THAILAND)CO.,LTD. (2025.07.17更新)**

Nippon Express Logistics (Thailand) Co, Ltd. (2024.08.21更新)

**Fujikura Electronic Components(Thailand)Ltd. (2025.07.23更新)**

**SIAM WIRE NETTING CO.,LTD. (2025.07.22更新)**

AGC Micro Glass (Thailand) Co.,Ltd. (2024.08.30更新)

**KANEKO SEEDS (THAILAND) CO.,LTD. (2025.07.25更新)**

Tokio Marine Safety Insurance (Thailand) PCL (2024.02.24更新)

Thai Tatami Products Co.,Ltd. (2024.09.05更新)

Lumphun Shindengen Co.,Ltd.(2025.02.26 更新)

Facebook(タイ語): <https://www.facebook.com/nekoanonecnx/>

**Yamanashi Electronics (Thailand) Co.,Ltd. (2025.07.25 更新)**

**Thai Takanomichi Co., Ltd. (2025.07.25 更新)**

Oriental Media Co.,Ltd. (BB Info) (2024.12.11更新)

TSL Chiang Mai (2025.01.31更新)

Elematec (Thailand) Co,Ltd. (2024.07.11更新)

TANAKA PRECISION (THAILAND) CO,LTD. (2024.03.29更新)

**Orbray (Thailand) Co., Ltd (2025.07.18更新)**

Nissinbo Micro Devices (Thailand) Co., Ltd. (2025.03.19更新)

Facebook(タイ語) :

<https://www.facebook.com/Nissinbo-Micro-Devices-Thailand-CoLtd-103289854486598/>

HP:<http://www.nisdt.co.th/nisdt/index.html>

Astemo Lamphun Ltd. (2025.04.18更新)

ELECTRO CERAMICS (THAILAND) Co,LTD. (2025.02.07更新)

Thai Sakae Lace Co,Ltd. (2024.02.06更新)

**Yoshida Enpla Thai Ltd. (2025.07. 17 更新)**



世去る7月9日(水)にセンカムテラスというグランドピアノを備えた閑静なレストランで瀬田敦子さんのディナー付きピアノリサイタルを開催いたしました。

特別ゲストに原田総領事をお迎えし、オープニングスピーチもしていただきました。以前チェンマイで8年ほど過ごされていた瀬田さんは現在ショパンの生まれ故郷ポーランドで、ポーランド語も習得されながら演奏活動をされているそうです。ショパンの作曲エピソードなども交えていただきながら幻想即興曲、子犬のワルツ、別れの曲、黒鍵、革命 の演奏に聞き入りました。続いてセンカムテラスさんからのご招待ゲストのシナワトラさんのギターソロ「ランナー伝統音楽」、魅惑的なバリトンのブック先生の歌「愛の歓び」も披露されました。第一部の最後は瀬田さん編曲の津軽ジヨンガラ節で、皆が瀬田さんの情熱的で迫力ある見事な演奏に圧倒され「布拉ボー！」の声が響きました。



お食事は豚肉を麺で巻いて揚げたムーサロンという宮廷料理のカクテルグラスから始まり、続いて豆腐と豚肉のスープ、ソフトシェルクラブのカレー炒め、海老とブロッコリーの炒め物、鶏肉のカシューナッツ炒めはどれもオーガニックの玄米とともに合い美味しいいただきました。デザートに出たカオニヤオマムアン(マンゴーと甘いもち米)は瀬田さんの好物らしく「ポーランドに居る時に、ずっと食べたいなあと思ってたの。」とても嬉しそうでした。

アンコールはヒナステラ「アルゼンチンダンス」ベートーベン「エリーゼのために」で幕を閉じ、2時間があっという間に過ぎていました。

リサイタル終了後に瀬田さんから「ポーランドでは、頑張ってポーランド語で話すんだけれど、なかなか細かいニュアンスまで説明するのって難しいよね。こういう風に、日本語で話せるのってとっても嬉しい」と喜びの言葉をかけていただけて、開催した私達としても、とても嬉しく思いました。

ご参加いただいた皆様、楽しい時間をご一緒させていただきありがとうございました。また、お値段以上の素晴らしいお料理の数々をご提供下さったセンカムテラスさん、お忙しい瀬田さんとの取次を随時してくださいましたラインハート有香さんにもあらためて感謝申し上げます。



7月19日(土)に、チェンマイ大学ユニサーブの一室をお借りしてフランス人落語パフォーマー、シリル・コピーニさんによる落語会を開催しました。チェンマイ日本人会主催としては3年ぶりの開催となります。前半は子ども用のらくご体験会、後半は大人用の落語会という二部構成でした。子ども用のらくご体験会は6歳以上のお子様が対象で、日本人のお子様7名と、日本語を学ぶタイ人のお子様1名、大学生2名にご参加いただきました。



初めは「らくごってなあに？」というところから、しぐさや手ぬぐいと扇子の使い方講座、「寿限無」の紹介もありました。演目「味噌豆」はシリルさんの実演の後に「やってみたい人はいませんか？」と誘ってもお子様は観客の前で舞台に上がるのが恥ずかしいのか誰も手を挙げなかったので大人が挑戦することに。実演の後にはシリルさんからの技術指導もありました。1時間はあっという間に過ぎて、終わった後に「シリルさんと一緒に写真を撮りたい人ー？」と声をかけると、皆が舞台の上に上がって来て、座布団に座り一人ずつ一緒に写真を、そして一同揃って撮りました。皆さんにとって、良い記念になったでしょうか。後日、参加者の方から「あの日は帰ってから自宅で皆で味噌豆をやってみました。楽しかったですよ。」とコメントをいただき、それを聞いたシリルさんもとても喜んでいました。

後半は大人の部で、原田総領事にもご参加いただき、ご挨拶も頂戴しました。こども体験会に参加のお子さんたちも引き続き大人用の落語会に参加した方が多数でした。シリルさんは日本語だけではなく英語、フランス語でも落語を披露しているとの説明があると、「フランス語での落語が聞きたい」と客席からリクエストがありました。

「じゃあ、ちょっと簡単なものを。何か答えられた方にはプレゼントをあげますね」と3話披露してくれました。最初の方はフランス語が分からぬる観客一同「？？」な状態でしたが、定番の効果音の「Donburako donburako」で、「ももたろう！」と手が挙がりました。二つ目は「番長皿屋敷」、三つ目は「時そば(でも実は正解は「時うどん」で不正解なため残念ながら回答者は豪華景品を逃してしまいました。)『落語』が“Rakugo”として、海外でも知られているということ、それはシリルさん達海外出身の落語パフォーマーが精力的にあちこちで公演をされているおかげなのだとひしひしと感じました。その他演目は「借金取り与太郎」「手水廻し」「元犬」「閻魔の入れ替わり」などが披露され、こちらも1時間があっという間でした。最後は「時計がなくてもね、足のしごれ具合でどれくらいの時間が経ってるか分かるようになるんですよ」との笑いでしめてくれました。

ご夫婦そろってチェンマイが好き、というシリルさんは「チェンマイはファミリーみたいなものだから」「また来ます」と次回の来訪を約束してくれました。観客の皆さんも、シリルさんの落語で大いに笑い、楽しい時間を過ごし笑顔で帰途につかれました。今まで5回ほどチェンマイで落語を打たれているシリルさんですが、複数回観覧されている方も多く、「前よりレベルアップしてるみたい」「上手になったよね」との声も聽かれました。

最後に、今回の落語会の準備にご尽力いただいた各方面の皆様、ご参加いただいた皆様、イベント開催について情報拡散していただいた皆様、お友達を誘っていただいた皆様に深く感謝申し上げます。



毎日雨降りの鬱陶しい今日この頃ですが、お変わりなくお元気でお過ごしでしょうか？

9月に控えましたお食事会の打ち合わせを兼ねて集まりたいと思います。

美味しいお料理を頂きながら…本音で語る会・ハラ会(腹が空いたら…戦も出来ず…)

皆さん、お誘いの上ご参加下さい。

8月度は、久し振りに人気の十べゑにて開催致します。

日時：2025年8月28日(木曜日)12:00より

場所：日本料理 十べゑ（電話 091 487 4050）

<https://maps.app.goo.gl/ds7joVoiyi4DTkiV6>

申し込み：8月26日までに 081-8822202 生活部・光明和子迄



いつも日本人会運動部にご支援、ご協力頂き誠にありがとうございます。

7月の月例杯コンペは7/20にハイランドGCで開催いたしました。今回も沢山の方々にご参加頂き、18名で開催する事が出来ました。参加頂きました皆様ありがとうございました。当日は前日の雨で開催が心配されましたが、無事開催する事が出来ました。

さて7月月例杯の結果です。OUT=43、IN=40、NET=66で 鈴木様(NX)が優勝となりました。おめでとうございました。



### 第445回月例杯【7月】

順位	氏名	所属	OUT	IN	グロス	H/D	ネット
1	鈴木寛人	NX	43	40	83	17	66
2	小林宏次	YAT	46	43	89	17	72
3	矢口陽介	Obrey	46	39	85	12	73

※ネットスコア同順位の場合はH/D少ない方が上位となります



8月の月例杯は例年通りベトジェット杯を予定しております。

日時:8/17

場所:ガッサンレガシーGC

時間:7時頃スタート となります。

詳細は、折り込みをご覧ください。

皆様のご参加をお待ちしております！！



### Khanom Mae ขนมแม่ สาขาพราชา เชียงใหม่ ใจกลางเมือง

今回は旧市街の三王像広場から北へ200mほど進んだところにあるタイスイーツのお店を紹介します。チャプラーがテーマカラーのこのお店は、ココナツアイスも涼しげな水色です。タプティムグロップ(タピオカでコーティングされたクワイの実)もふつうは鮮やかなピンク色ですが、ここには鮮やかなブルーのタプティムグロップもあります。ちなみに「タプティム」はタイ語でルビーのことですが、ブルーのタプティムグロップはまるでサファイアのようですね！メニューはだいたい35B-70B程度で、学校帰りに寄り道する生徒の姿も。

Google map: <https://maps.app.goo.gl/nXdXcRdWoSy5Ygcw5>

営業時間: 11:00-21:00 定休日: なし

こんなお店もあるよ！という皆様からのレストラン情報をお待ちしています。



チェンマイ近郊の遊び場を紹介していきます。家族連れやお友達同士で遊びに行けそうな場所をご紹介。皆さんのおすすめのスポットがあれば、ご連絡くださいね。

今回は、「50 FLY Chiangmai」をご紹介します。2年前にも一度紹介しましたがトランポリン以外にレーザータグコーナーができましたので、ご案内します。ハンドンのロータス内。小学校高学年から中高生まで楽しめるアミューズメントです。1ゲーム15分150B、3ゲーム350Bです。

これ以外にも、お誕生日パーティのパッケージやキャンプイベントなどもありますので、興味のある方はFBをフォローしてみてください。

Google map: <https://maps.app.goo.gl/pBwNtrywCdpJekKb7>

電話: 053-142-650

営業時間: 11:00-20:00



メンバーの半数以上が補習校の幼稚園部「レインボー」へ進級となり、一旦子供会はお休みとなります。人数が集まり、再開の準備ができましたらまたご案内させていただきます。子供会は、日本人会会員のお子さんで対象年齢(1~6歳)であればどなたでもご参加いただけます。

見学、入会をご希望の方は下記の連絡先までお問い合わせください。

過去の活動: 室内あそび・絵本の読み聞かせ・工作・遠足・成長の記録作り・補習校うんどう会への参加・クリスマス会など

お問い合わせ先: チェンマイ日本人会メールアドレス([info@cmjpa.org](mailto:info@cmjpa.org))

## チェンマイ日本人補習授業校・レインボークラブより

## 講師募集

チェンマイ日本人補習授業校・レインボークラブではチェンマイ県およびその周辺に在住する日本人子女を主たる対象に、毎週土曜日に日本の文部科学省学習指導要領に準拠した幼児、初等、中等教育の補習を行う機関です。当校では、以下の要項で講師を募集します。

■募集職種: 小学部／中学部 講師「指導教科は国語及び算数(数学)」・ 幼稚部 講師

■雇用期間: 2025年4月1日(応相談) 出勤は土曜日のみ

■応募資格: 次の条件を満たしている者

- ①子どもが好きであること
- ②四年制大学を卒業の者(幼稚部講師は除く)
- ③労働許可証(ワークパーミット)を付帯できるタイでの滞在資格(ビザ)を保持している者  
(学生ビザ、ロングステイビザは不可)
- ④教員免許を保持していることが望ましい(幼稚部講師は除く)

■応募方法: 詳細を下記へお問い合わせください。

【問い合わせ先】 チェンマイ日本人会 チェンマイ日本人補習授業校

教頭 荒井教子 [hoshukocnxarai@gmail.com](mailto:hoshukocnxarai@gmail.com)

## チェンマイ日本人補習授業校・レインボークラブより

## 小学6年生・中学3年生 社会科見学

6月14日(土)にNisshinbo Micro Devicesの工場を見学のため訪問しました。工場見学の前に半導体は何に使われているのか?どのようにして製造されるのか?をビデオで説明を受けた後に半導体の工場の管理で重要な「静電気」についての実験を4つのグループに分かれて行いました。静電気って何だろう?どうやったら静電気を起こすことができるか?などを発泡スチロールを入れたペットボトルに静電気を起こした物差しを近づける実験を行いました。工場の中で使用している「イオナイザー」という装置を使うと静電気を中和できるという実験も行いました。

工場見学では、たくさんの設備やクリーンルームで作業している人たちの様子を見ることができました。

参加:15名(小6 12名、中3 1名、講師2名)

静電気実験の内容:

①電気クラゲを作り静電気で動かそう ②電気ふりこを作つてみよう ③発泡スチロール玉を踊らせよう



## ○ 事務局より

「犯罪等認知状況(7月)」(入手次第、リンク先のデータを更新します)

[https://drive.google.com/file/d/1mw\\_0SAJURwzc7rIQoDMKg8AGjx8MZ3L5/view?usp=sharing](https://drive.google.com/file/d/1mw_0SAJURwzc7rIQoDMKg8AGjx8MZ3L5/view?usp=sharing)

「優待店加盟店一覧(2024年8月1日付)」

<https://drive.google.com/file/d/1PQNKWIH0rd2hIfkcsrIKz6RGYsN8wQ/view?usp=sharing>

「チェンマイ戦没者慰霊祭のお知らせ」

<https://drive.google.com/file/d/1rWSIOSdNm8LdJbWRW-JM0YGfWWnjncIu/view?usp=sharing>

## ○ 運動部より

「第446回月例ゴルフコンペ＆ベトジェット杯のご案内」

<https://drive.google.com/file/d/1NHv-24q-Wp8ypcoaA55AGNpRM7WR2F/view?usp=sharing>

## ○ チェンマイ子供会 より「子供会パンフレット」

<https://drive.google.com/file/d/15hKBSooErwJOe46gmiuAKazbl2OJ4W/view?usp=sharing>

## ○ Orientale Media Co., Ltd. (BBINFO)社より

【高画質システム導入記念】「チェンマイで日本のテレビが楽しめる「BBINFO」の1ヶ月無料お試しキャンペーンのお知らせ」

[https://drive.google.com/file/d/1Uf\\_UVQhX2aRdHaypvVFdlHSU5lMoD0Z/view?usp=sharing](https://drive.google.com/file/d/1Uf_UVQhX2aRdHaypvVFdlHSU5lMoD0Z/view?usp=sharing)

「タイから日本へのギフトコーヒー・好評販売中！」

<https://drive.google.com/file/d/1V11GIQT-mLzi03n07zwNqZRerhNKzuu/view?usp=sharing>

## ○ TSLチェンマイ校より 「8月開催のレッスン他」

<https://drive.google.com/file/d/16vJbYEvuEogCV7g7VgQ5WkxrCkXuP-fz/view?usp=sharing>

## ○ タイタタミ社より

「製品のご紹介」

<https://drive.google.com/file/d/1os0IB8-mdwZ7Sm1qA2BPwGhWaIjyZNtj/view?usp=sharing>

## ○ オリエンタルノイズ社より

「ビザ・会社設立代行・法律相談のことなら、実績多数の当社にお問い合わせください。」

<https://drive.google.com/file/d/1oxMUBFL7SHNQ--ZiEmh5OfWY6Tt217oL/view?usp=sharing>

## &lt;&lt;チェンマイ日本人会からお願い&gt;&gt;

入会金・年会費はこちらの口座にお振り込みください。

銀行 : Bangkok Bank 口座番号 : 718-0-04828-7

口座名 : CHIANG MAI JAPANESE ASSOCIATION

振り込み後、お手数ですが、その旨当会事務所へ電話あるいはメールにてご連絡ください。

住所・電話番号・Eメール等が変わった場合は、速やかに代表メールまでご連絡ください。

チェンマイ日本人会 Chiang Mai Japanese Association

\*事務所オープン時間:月・水・金 13 時~16 時\*

Address : T-SQUARE 2F A216-217 Sridonchai Rd., T.Changklan A.Muang Chiangmai 50100

TEL : 052-000-871(事務所オープン時のみ) E-mail : [info@cmjpa.org](mailto:info@cmjpa.org)

Homepage : [www.cmjpa.org](http://www.cmjpa.org) Facebook Page : @chiangmaijsapanese